

**Zeitschrift:** Revue économique franco-suisse  
**Herausgeber:** Chambre de commerce suisse en France  
**Band:** 48 (1968)  
**Heft:** 1: Emballage et conditionnement

**Vorwort:** Éditorial  
**Autor:** Chambre de commerce suisse en France

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# ÉDITORIAL

*En consacrant un numéro à l'emballage et au conditionnement, la Revue économique franco-suisse ne prétend pas dresser un inventaire complet de techniques multiples et complexes, que suivent de plus près d'excellentes publications spécialisées. Il ne s'agit que d'un tour d'horizon. Il nous a paru utile de souligner, dans ses grandes lignes, l'évolution d'une activité qui connaît un essor vigoureusement accéléré. Fonction de service, mais aussi élément de productivité, l'emballage est devenu, avec tous les aspects du conditionnement, un domaine important de l'économie, alors qu'il n'était autrefois qu'assez secondaire.*

*A cette évolution radicale, qui va de pair avec la deuxième révolution industrielle, la France et la Suisse ont apporté des contributions appréciables et parfois marquantes. Les méthodes et les inventions nouvelles jouent un rôle décisif dans le bouleversement des habitudes commerciales. Mais il est remarquable que certaines des industries les plus traditionnelles des deux pays aient pu se renouveler et se rajeunir, au point de concurrencer avec succès des moyens et des matériaux nouveaux dont le triomphe pouvait paraître définitif.*

*Cela tend à démontrer les possibilités infinies d'une volonté réelle d'adaptation, et les chances d'une prise de conscience, pour la création d'une véritable « mentalité industrielle » (telle que la souhaitait récemment M. Olivier Guichard), là où elle n'existe pas encore. Un tel état d'esprit mérite d'être créé dans différents secteurs de la distribution, dont l'emballage et le conditionnement ne sont en fin de compte qu'un aspect particulier.*

*Ce n'est accuser personne, c'est rappeler une vérité connue, que de remarquer que, surtout en France, les circuits de la distribution sont encore souvent bien trop longs, et que le coût en est fréquemment trop élevé. Ce sont là autant de wagons vides — sans jeu de mots — que traîne l'économie, et dont le consommateur supporte la charge. Les inconvénients d'ordre social en sont particulièrement évidents dans le transport et la distribution des produits du sol, dont le choix par le consommateur peut se trouver fâcheusement limité, même dans certaines des entreprises de vente les plus modernes, par des considérations ou des intérêts parfois arbitraires.*

*C'est ainsi que le meilleur des emballages peut manquer son but, sans une organisation convenable de distribution. Mais l'évolution normale et heureuse d'aujourd'hui, c'est au contraire que le renouvellement des méthodes de conditionnement permette de résoudre de vieux problèmes de distribution, ceux qui pouvaient mobiliser naguère des forces humaines importantes sans pour autant garantir ni le bon marché, ni la qualité, ni l'hygiène.*

*L'emballage, dans sa conception la plus révolutionnaire, peut être ainsi un facteur de sécurité et de progrès pour le consommateur, en même temps qu'un facteur de stimulation pour l'industriel et l'homme d'affaires. Et il n'est pas sans importance que l'esprit de recherche et d'invention s'applique jusque et y compris la destruction des emballages perdus, pour tenter de parer la menace d'une civilisation qui serait impuissante devant sa propre ordure.*

*Chambre de Commerce Suisse en France.*